使用説明書

感謝您購買敝社的產品。

請您在使用前務必詳讀使用説明書，以便準確地使用。

爲防止意外事故，請妥善保管該説明書。

象印牌微電腦電動給水熱水瓶

CD-EEK30

目錄

安全注意事項……1～4
各部份名稱和功能……5～6
正確的使用方法……7～8
再沸騰……9
清理、保養……10～11
內蓋橡膠圈的交換方法……11
感到“故障”時……12～13
防止空燒……13
安裝接地線的方法……14
服務卡……封底

進　口　商：台象股份有限公司
販　賣　商：台象股份有限公司
地　　址：台北市長安東路二段100號9F
服務電話：（02）2506-9009
製　造　者：象印股份有限公司
地　　址：日本國大阪府大阪市北區天滿1丁目20番5號

安全注意事項

使用前
※此處所示注意事項是爲防止給您或
這兩個部份都是有關安全的重要內

⚠ 警 告

表示錯誤使用可能會造成死亡或受重傷的內容。

⚠ 注 意

表示錯誤使用可能會受到傷害或物品損害的內容。

各種標記

△ 記號表示有關警告及注意內容。記號圖中將畫出具體的注意內容。
下圖表示“注意觸電”。

⃠ 記號表示有關禁止內容。記號圖中或附近將畫出具體的禁止內容。
下圖表示“禁止分解”。

● 記號表示有關強制或指示內容。記號圖中或附近將畫出具體的指示內容。下圖左側表示“拔下插頭”、右側表示“強制”實行的內容。

※閱讀後，請放在使用者可隨時看到的場所保管。

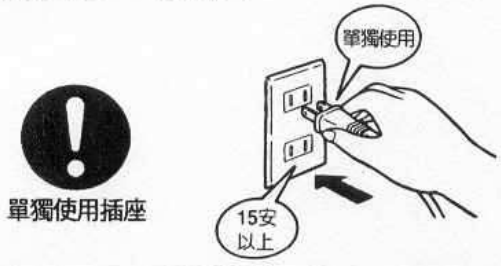
⚠ 警 告

●不得改造。除了修理技術人員以外，千萬不要拆卸、修理。

否則，可致火災、觸電、受傷。
需修理時，請惠詢經銷店或廠家指定的客戶洽詢窗口。

●需單獨使用額定15安培以上的電源插座。

若與其他器具共同使用，分路插座可出現異常發熱現象，以致著火。

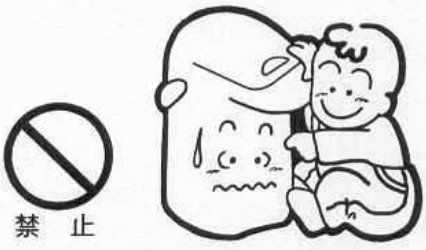


●不得浸水或濺水。不得放在洗碗槽的台上等潮濕的地方。

否則，可致短路、觸電。

●不得讓幼兒單獨使用，不得放在幼兒能摸得到的地方。

否則，可致燙傷、觸電、受傷。



※購買的商品可能與使用說明書上記載的圖示不符。

他人帶來危害和損傷的項目，分爲“警告”和“注意”兩個部份。
容，務請遵守。

⚠警　告

●裝水不得超過滿水刻度標示。

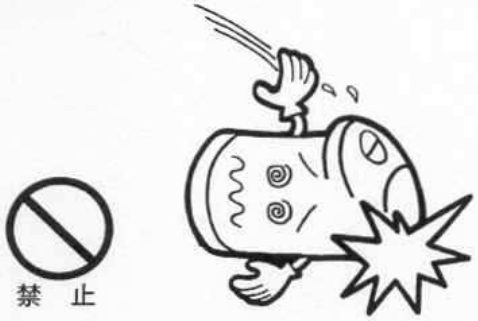
否則，熱水溢出，
可致燙傷。

●不得用力關閉上蓋。

否則，熱水溢出，可致燙傷。

●不得翻倒瓶體。

否則，盡管瓶口自動鎖住，也可能從注水口或蒸氣口流出熱水，可致燙傷。



●移動或倒水時，不得抱瓶體或使其傾斜、晃動或手持上蓋。

自動鎖住瓶口也不得傾斜、翻倒瓶體。否則，熱水流出，可致燙傷。

●不得用抹布等物覆蓋蒸氣口。

否則，熱水溢出，可致燙傷。

●電源插頭的插銷（插頭前端）及其安裝面有灰塵附著時，應仔細擦拭。

否則，可致火災。

⚠警　告

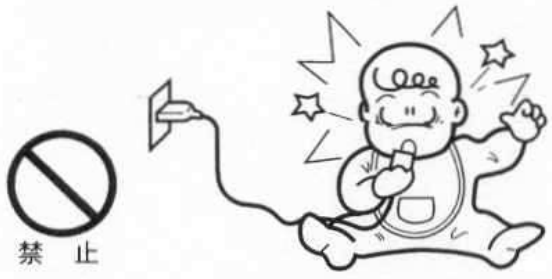
●電源軟線或電源插頭有損傷或電源插座鬆動時，不要使用。

否則，可致觸電、短路、著火。

●不得舔磁性插頭。

否則，可致觸電、受傷。

特別是應注意不要讓嬰幼兒舔。

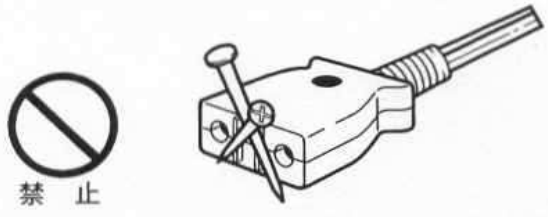


●不要使用交流110伏特以外的電源。

否則，可致火災、觸電。

●磁性插頭不要吸附小釘和附著灰塵。

否則，可致觸電、短路、著火。



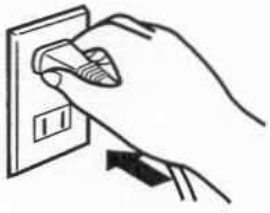
●電源軟線不要劃傷、損壞、過度彎曲、拉扯、扭轉、打結。也不要壓上重物或夾持、加工。

否則，電源軟線損傷，可致短路、著火。

務請遵守

●務必把電源插頭插到插座底部。

否則，可致觸電、短路、著火。



●不要用濕手插拔電源插頭。

否則，可致觸電或受傷。

⚠注　意

●拔下電源插頭時，務必手持插頭，不要拉扯電源軟線。

否則，可致觸電、短路、發生火災。

●沸騰中以及剛沸騰後不要馬上注水。

否則，熱水濺出，可致燙傷。

●不要放在不穩定的地方或不耐熱的墊子上面使用。

否則，可致火災。

●不使用時，應從電源插座上拔下電源插頭。

否則，可致受傷、燙傷或因絕緣劣化而致觸電、漏電、火災。

●不要用手觸摸蒸氣口。

否則，可致燙傷。

尤其應注意不要讓乳幼兒觸摸。

●打開上蓋時，不要接觸冒出的蒸氣。

否則，可致燙傷。

務請遵守

●不要空燒。

否則可致火災、故障。

●在廚房碗櫃等之上燒水時，注意不要讓蒸氣直沖屋頂。而且，請勿靠近牆壁或家具（30公分以內）進行使用。

否則，可致變色或變形。

●不要在熱源旁使用。

否則，可致火災、故障。

●不要裝入水以外的物品（冰、湯、牛奶、快餐食品、茶水等）。

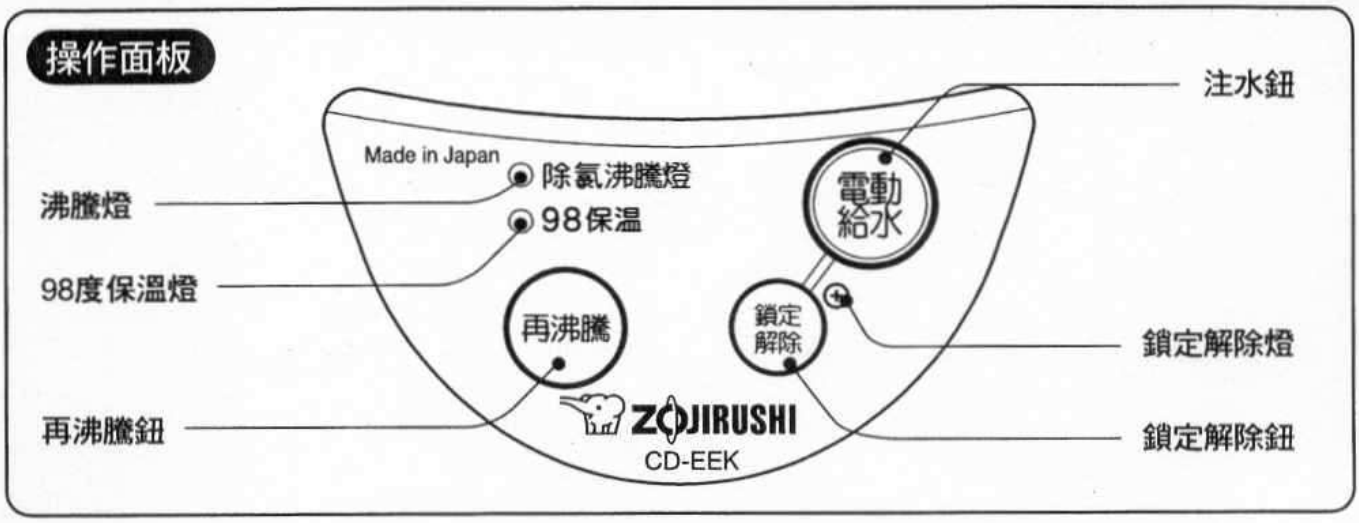
若放入茶袋或茶葉沸騰、或者烹煮快餐食品時，可能會產生氣泡，噴出容納物而致燙傷。另外，還可能引起電動泵浦內堵塞而無法注水、內瓶體焦糊或腐蝕、氟化乙烯樹脂剝落等。

●不要牽拉瓶體移動。

否則，有可能劃傷桌面等。

●不要使熱水濺到面板上。

各部份名稱和功能



上蓋的拆卸和安裝方法

1 向上提起上蓋按扣到45度方位。

2 按著上蓋裝卸鈕（後鉤），將上蓋向上斜著拉起，可以卸下。

●安裝上蓋時，從斜上方按原樣插回即可。

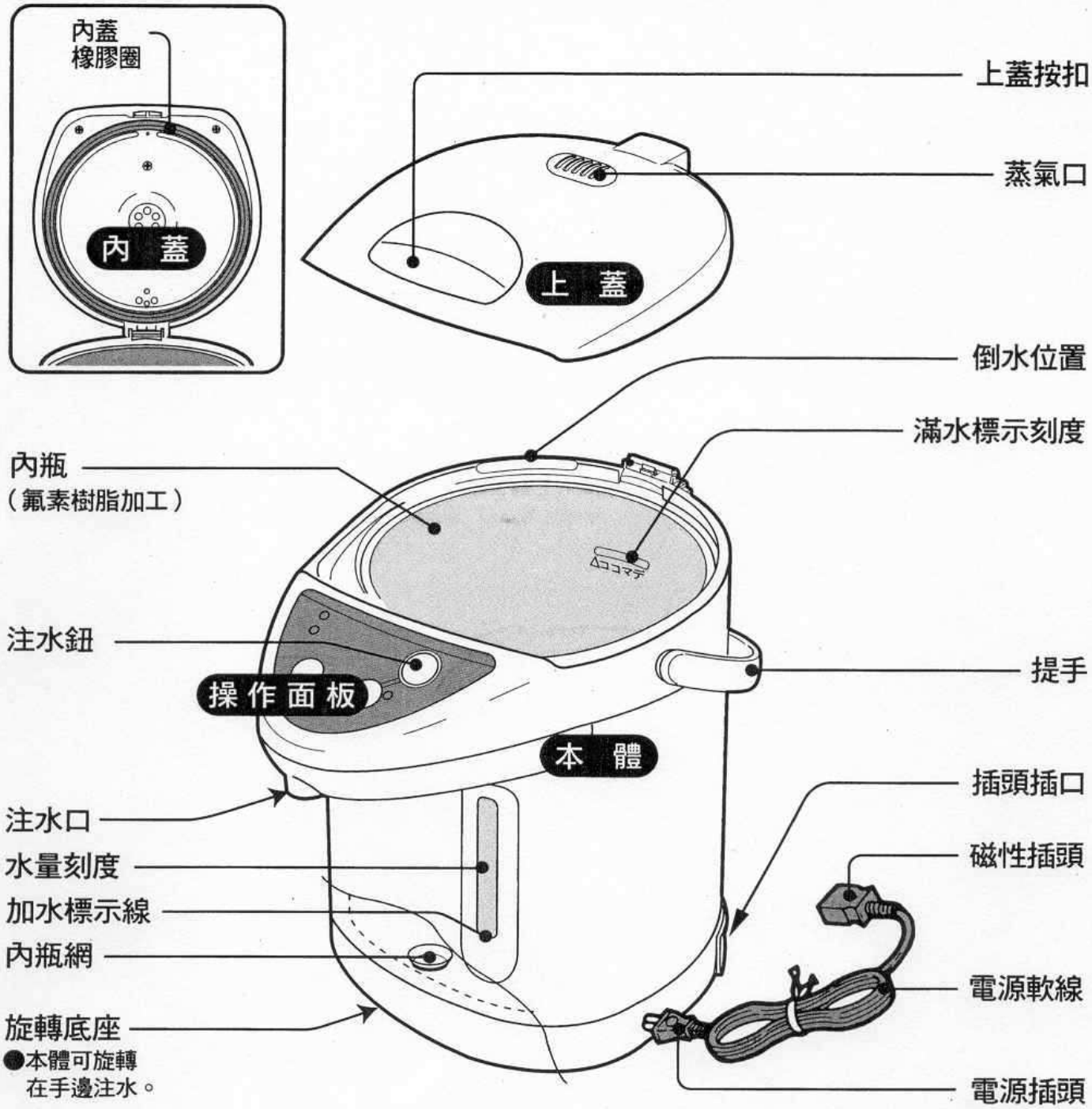
規　格

型　　號	CD-EEK30
額定容量	3.0 L
額　　定	交流110伏　985瓦　60Hz
平均保溫時消耗電力	約50瓦
電源軟線	1.2m
外觀尺寸（公分）	寬約20×長約27.5×高約30
重量（含電源軟線）	約2.2公斤
電動泵浦（電動機）消耗電力	2.5瓦

●平均保溫時消耗電力爲室溫20度時滿量保溫的電力。

●高度爲放倒提手後的高度。

●在特定地區（如高山、嚴寒地區）使用時，可能不能確保規定的性能。盡量不要在其地區使用。



特長

減少蒸氣，除氯沸騰

減少對牆壁和傢俱等有影響的蒸氣。

高溫保溫98度

可以馬上沖泡速食麵的98度高溫保溫。
任何時候都會有滾燙滾燙的熱水。

正確的使用方法

在第一次使用或長期不使用之後再使用時，應
並且，最初使用時會有塑料的味道，但時間長

1 打開上蓋，裝入水

用其他容器（水壺等）進行裝水。

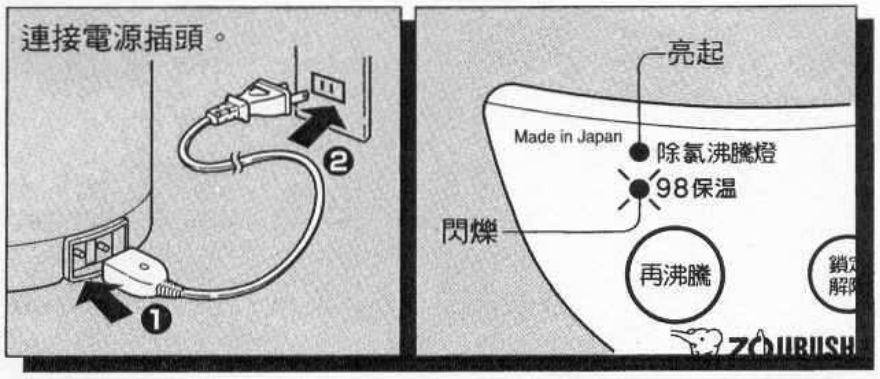
※請確認內瓶網已經裝好。

●不要用水龍頭直接裝水。
（否則，水溢出可致短路、觸電）
●裝水時，勿超過滿水標示刻度（△ココマデ）。
（否則，熱水溢出很危險）
●勿將水潑在本體和操作面板上。
（否則，可致觸電、故障）

●確實關閉上蓋
※關閉上蓋直到聽到卡嗒聲爲止。
※開閉上蓋時，能聽到卡啦卡啦的聲響，這並非異常。

2 煮沸開水

連接電源軟線後，會自動開始煮沸。

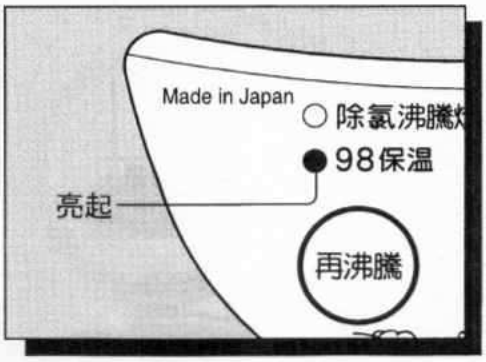


●沸騰中不要打開上蓋。
●不要在沸騰中注入熱水。
●不要在蒸氣口上覆蓋抹布。
●注意蒸氣口冒出的蒸氣。
（以防燙傷）

先沸騰一次，解除鎖定，按注水鈕，倒掉熱水後再使用。
久後會消逝。

3 保　溫（約98度保溫時）

約98度爲可以馬上沖泡咖啡、紅茶或速食麵的溫度。



沸騰後以98度保溫燈通知已經沸騰。
（由閃爍變爲亮起。）

保溫時熱水減少

請加水。（自動開始沸騰。）
※添加的水量少時，可能無法自動開始燒水，屆時請按 再沸騰 鈕。

沸騰（包括除氯）需要的時間

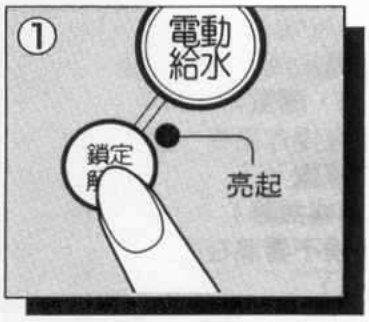
EEK30
約23分鐘

（室溫20度，
水溫20度，滿量狀態）

※由於進行除氯處理，時間會延長三分鐘。

- 打開上蓋加水時，請注意蒸氣。（否則，可致燙傷）
- 爲了持續高溫保溫，室溫高時本體外側可達到55度，並非異常。

4 注　水



按 鎖定解除 鈕。

（鎖定解除燈會亮起，成爲可注水狀態。）

按注水鈕進行注水。

注水結束後約10秒鐘，鎖定解除燈會熄滅自動加以鎖定，不能注出熱水。

（不注水時，約10秒鐘後也會自動鎖定。）

- 注水時，注意不要轉動瓶體。（否則，可致燙傷）
- 轉動瓶體時，注意不要卷饒電源軟線。（否則，可致翻倒）
- 關閉上蓋時，不要用力過猛。（否則，可致熱水溢出造成燙傷）
- 拔下插頭或鎖定解除燈熄滅時，無法注水。
- 內瓶無水時，解除鎖定後，請勿按注水鈕。（否則，可致故障）

※第一杯水可能會不太熱。
※剛剛沸騰後，熱水不容易注水。
※沸騰及保溫時本體會發熱，請注意。

自動注水鎖定　這是爲了防止意外按注水鈕時，熱水不會流出的安全裝置。

再沸騰 將保溫中的熱水再次燒開時使用。

再沸騰 將保溫中的熱水再次燒開時使用。
（保溫燈閃爍）

再沸騰結束後，沸騰燈熄滅，保溫燈亮起。

再沸騰需要的時間	1～2分

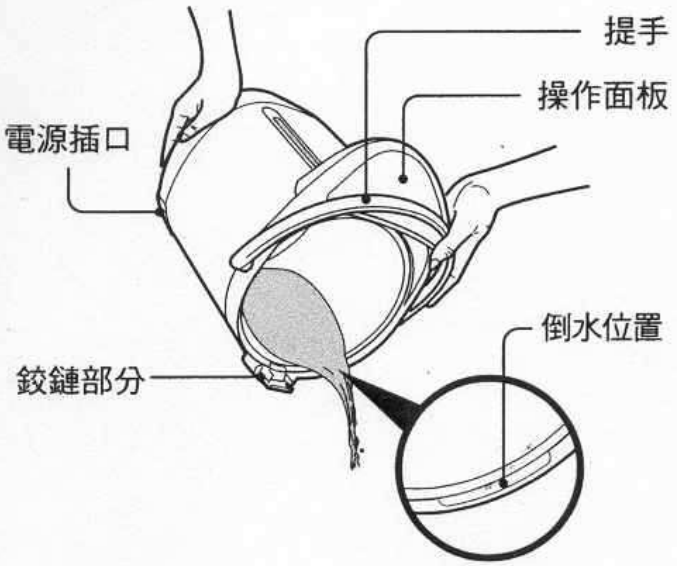
（室溫20度、滿量）

※再沸騰時，確認水量在加水標示線以上後，再按 再沸騰 鈕。

※沸騰後10分鐘之內按 再沸騰 無效。

不用時

1 拔下電源插頭，卸下上蓋。
2 如下圖兩手持瓶體（注意拿牢，不要失手）。
3 從內瓶倒水位置，倒掉剩水。



- 倒水時，務必卸下上蓋。
  （否則上蓋脫落，可致燙傷）
- 不得用濕手拿電源插頭或磁性插頭。
  （否則，可致短路、觸電）
- 注意不要讓水濺在操作面板、鉸鏈部分、提手、電源插口等處。
  （否則，可致燙傷或故障）
- 注意注水口的水滴不要滴在手上。
  （否則，可致燙傷）
- 每天倒掉一次剩水。
  （否則，可致生鏽）

※請注意切勿丟失內瓶網。

清理、保養

清理時務必拔下電源插頭，倒掉剩水，放冷瓶體後，才能進行清理。

內瓶的變色和白色浮游物

紅鏽狀的斑點（附鏽）、乳白色、黑色等類的變色以及白色浮游物是水的礦物成分所造成的，並非內瓶自身的變色和腐蝕。雖然在衛生上無問題，但應定期進行清洗。

內瓶、內蓋

用柔軟的泡沫海棉清洗，再用水沖洗。

根據所使用的水質和煮沸的次數，髒污程度會不同，請認眞進行清理。內瓶應一個月到三個月清洗一次，用檸檬酸進行清洗。

■內瓶上沾附水垢等髒污放置不管時，煮沸的聲音會變大，或者變得很難注水，請認眞進行清理。

※絕對不要清洗整體。（否則，可致故障）
※絕對不要將水濺在操作面板上。（否則，可致故障）

檸檬酸洗淨的方法（清洗時不要取下內瓶網）

1 在內瓶裏先放進水，再放進檸檬酸。

水量：額定容量（△ココマデ 滿水標示刻度）
檸檬酸量：30g（大匙2～3匙）

※不要裝水過多。
（否則，清洗時會噴出）

2 插上電源沸騰後約保溫一個小時。

3 拔下插頭卸下上蓋，倒掉剩水，用潮濕柔軟的泡沫海棉將髒污擦去後，充分沖洗。

4 爲了除去檸檬酸的氣味，請僅將水煮沸後倒掉。

※髒污難以擦去時，反復用檸檬酸洗淨。
※不要喝檸檬酸洗淨時的水。

※爲防止起泡、噴出，請使用本公司專售的熱水瓶清洗用檸檬酸。

上蓋、本體

用擰乾的抹布擦拭。
※絕對不要清洗整體。（否則，可致故障、生鏽）
※絕對不要將水濺在操作面板上。（否則，可致故障）

務請遵守

※使用鹼離子水時內瓶容易沾附鈣質，要更加認眞地進行清理。

※內瓶雖爲氟化乙烯樹脂加工，但長時間不進行清理，將難以除去變色。

務請遵守 請不要使用以下物品。

●洗滌劑（否則將殘留氣味）　●餐具洗滌機或餐具乾燥器（否則可致變形）
●牙粉、尼龍刷等（否則可致內瓶、內蓋受傷）
●揮發油、稀釋劑（否則可致上蓋、本體受傷）

長期不使用時

●充分進行乾燥。　●保管時請用塑料袋進行密封，以防蟑螂等進入其內。

內瓶網

■從內瓶中取出內瓶網，用刷子清洗。

●髒汚難以除去時，請用檸檬酸洗淨。（參看第十頁“清理、保養”）
髒汚依然無法除去時，可進行交換。交換時，請確認產品型號，在購買本產品的商店購買內瓶網。

※內瓶網上沾附水鏽時熱水會不易注出。請認眞地進行清理。

※請務必安裝好內瓶網。如果不安裝內瓶網就進行使用的話，異常物品會進入電動泵浦，使熱水不易注出。

內蓋橡膠圈的交換方法

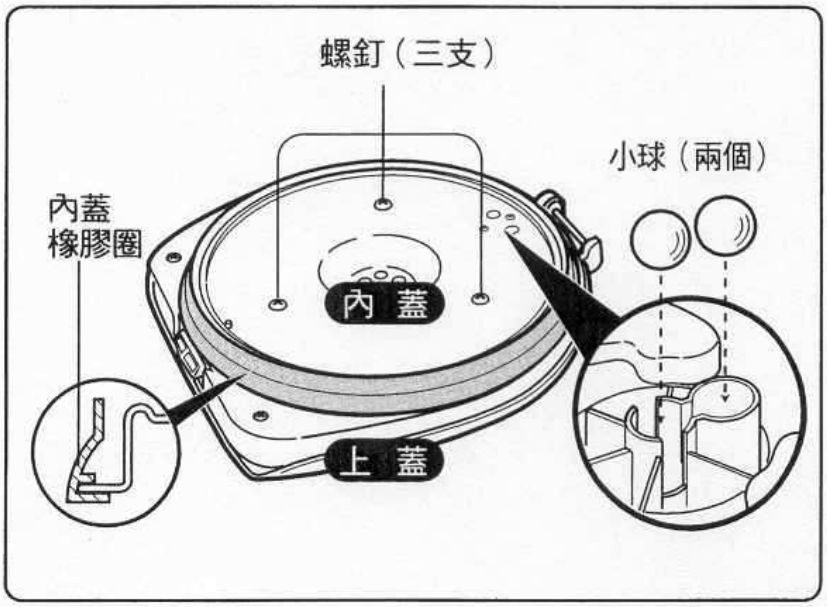
內蓋橡膠圈是消耗品，大約一年需要更換一次，從上蓋的縫隙之間冒出蒸氣時，請交換新的內蓋橡膠圈。
交換時，請確認產品型號，在購買本產品的商店購買內蓋橡膠圈。

內蓋橡膠圈的拆卸方法

①擰鬆三支螺釘。
※內蓋不要與上蓋分離。
如果分離時，請不要遺失螺釘和兩個小球。
②卸下內蓋橡膠圈。

安裝方法

①按圖將內蓋橡膠圈牢固地套在內蓋外圍。
②最後擰緊螺釘。
※如卸下內蓋時務必請把小球按圖安裝好以後，再安裝內蓋。



感到“故障”時

現　狀	原　　因	処　　置
水不沸騰	電源插頭是否脱落？	插好電源插頭。
	磁性插頭前端是否附著了金屬片或灰塵？	拔下電源插頭後清理磁性插頭的前端。
按不出水時	是否處於自動注水鎖定狀態？	按（鎖定解除）鈕之後，再按（電動給水）鈕。（參看第8頁）
	電源插頭是否脱落？	插好電源插頭。
	磁性插頭前端是否附著了金屬片或灰塵？	拔下電源插頭後清理磁性插頭的前端。
	內瓶、內瓶網是否附著水垢？	清洗內瓶、內瓶網。（參看第10～11頁“清理、保養”）
	剛沸騰後數分鐘內，有時注水不順暢。	打開一次上蓋，排出氣泡，然後關好上蓋。（打開上蓋時，請注意蒸氣）
熱水自行流出	裝水是否超過“滿水表示刻度”	裝水不要超過“滿水表示刻度”。
內瓶有銹狀斑點	是水中的含鐵成分所造成的，並非爲內瓶腐蝕所致。	用檸檬酸洗淨內瓶。（參看第10～11頁“清理、保養”）
水中有白色浮游物	是水中的礦物成分所造成的，並非爲內瓶腐蝕或氟化乙烯樹脂脱落所致。	
煮沸時聲音過大	內瓶上沾附水垢等髒汚放置不管時，煮沸的聲音會變大。	
沸騰燈和保溫燈同時點亮	因水少或加入了熱水，使放置空燒功能啓動。（參看第13頁“防止空燒”）	請待內瓶充分冷卻後，加水按再沸騰鈕。

現　狀	原　　因
開關上蓋時，發出“卡啦卡啦”聲。	這是爲了防止萬一傾倒時熱水外流，小球在移動時的聲音，並非異常。
熱水有異味	有可能是因爲殘留了自來水中含有的消毒用氯（漂白粉臭）。
	初期使用時，可能會有塑料的氣味，然而隨著使用，會逐漸減少。
本體變熱	在沸騰中和保溫時會發熱。

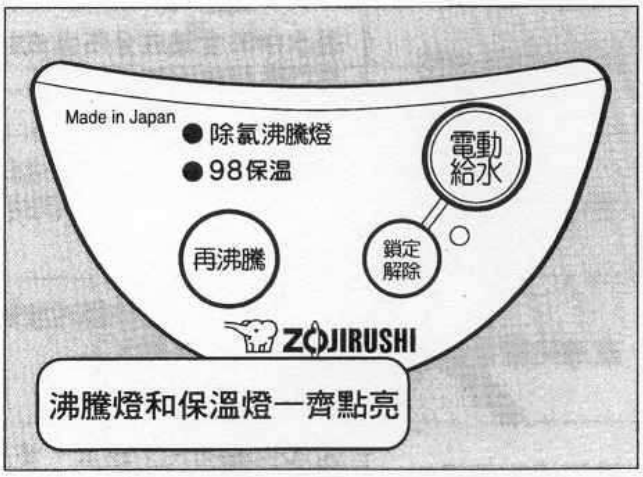
◎發生除以上所述各種現狀時，請持本產品型號到原來購買的商店商洽。

防止空燒

在以下情況下，爲了防止過熱而造成故障，防止空燒功能會啓動切斷加熱器的電源，並用燈進行通知。

原因

- ●未裝水而連接電源插頭時
- ●水量低於注水標示以下進行煮沸時
- ●水用完後放置不管，或爲了加水，在上蓋打開的情況下放置不管時
- ●連接插頭後，立即加入熱水時



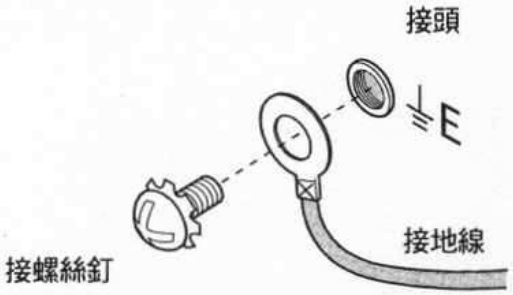
處理　將內瓶完全放冷之後再加水。

請按（再沸騰）鈕。

反復空燒時，會使氟化乙烯樹脂變色或剝落。

安裝接地線的方法

1 將接地線接在本體的接頭。



2 本機已附有接地線請自行接至大樓之共同接地線端避免發生漏電。

注意

- ●接地線時，一定要切斷電源。
- ●禁止將地線接在煤氣管或自來水管，以免觸電。

象印暢銷家電
售後服務卡

原裝進口・滿意售後服務

■此卡請妥爲保管，如有服務事項請出示此卡，即可獲滿意的服務。

注意事項

1、免費服務期限：自購買日起一年內有效但屬人爲的使用不當或摔碰跌落及天災地變等，而引起的故障損壞，不在免費服務範圍之內。
2、適用範圍：本服務卡僅適用於本公司經銷商售出商品爲限，如遺失不再補發。
3、需用郵寄或托運方式寄來修理時，其郵資概由購買者自理。
4、服務及收費：在免費服務期滿後或在免費服務範圍之外的修理，本公司將依成本酌收零件費用。
5、本服務卡需由經銷商填妥型號及購買日期，並加蓋經銷商之印章，方始有效。
6、使用本產品時，請詳閱說明書，並請妥善使用本產品。
7、銘謝惠顧。

型　號　：
經銷商：
購買日期：　　購買地點：
經銷商戳記

台灣總代理：台象股份有限公司

維修服務電話：台北(02)2506-9009、2297-0462 台中(04)2314-3611
高雄(07)215-2288

消費者服務專線：0800-221-222

象印服務專櫃：

北區	新光三越站前(10F)	新光三越南西(7F)	新光三越信義2館(6F)
	太平洋崇光(8F)	太平洋雙和(5F)	大葉高島屋(12F)
	遠東寶慶(7F)	遠東板橋(10F)	遠東中壢(6F)
	中壢SOGO(7F)	遠東桃園(7F)	統領桃園(8F)
	新竹新光(7F)	新竹SOGO(9F)	宜蘭友愛(6F)
	遠東花蓮(7F)		
中區	新光三越台中(8F)	廣三SOGO(10F)	中友百貨(B1)
	太平洋豐原(7F)		
南區	嘉義遠東(5F)	台南遠東(6F)	新光三越台南西門(B1F)
	新光三越台南中山(10F)	高雄大遠百(10F)	新光三越高雄(10F)
	高雄SOGO(10F)	大立伊勢丹(9F)	漢神百貨(6F)
	大統和平(9F)	太平洋屏東(6F)	

ZOJIRUSHI